

Gerhard von Holt

- Heizung
- Elektro
- Sanitär
- Klempnerei



21683 Stade-Bützfehth
Obstmarschenweg 349

Telefon 0 41 46/364
Telefax 0 4146/1680

Internet: www.gerhardvonholt.de
eMail: info@gerhardvonholt.de

Bützflether Handball Blatt



Mit Ortschafts-Lokalteil

Sonnabend, 01.09.2018

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 2 / Jg. 21

Heimspiele in Drochtersen

Sonntag, 02.09.2018

15:00 weibl. Jgd. A Landesliga
wJA : TSV Wietzendorf

17:00 Landesliga Männer
1. Herren : SV Beckdorf 2

Bützfleth

Samstag, 08.09.2018

14:00 weibl. Jgd. D
wJD 1 : VfL Stade

15:30 weibl. Jgd. C Landesliga
wJC : VfL Horneburg

17:15 weibl. Jgd. B
wJB 2 : TSV Bremervörde 2

19:00 Regionsoberliga Männer
2. Herren : MTV Wisch

Sonntag, 09.09.2018

10:15 weibl. Jgd. E
wJE 1 : MTV Himmelpforten

11:45 männl. Jgd. D
mJD : TuS Harsefeld

13:15 weibl. Jgd. B Landesliga
wJB : TV Lilienthal

15:00 männl. Jgd. A
mJA : TSV Gellersen

17:00 Regionsoberliga Frauen
2. Damen : HG Bremerhaven 2



Personell nur leicht verändert geht die 1. Herrenmannschaft in die neue Saison. Und wenn das Team nur annähernd so gut spielt wie der Bericht von Mike Engelke auf Seite 4 sich lesen lässt, lohnt jeder Spielbesuch.

Lokald Derby zum Saisonstart

Am vergangenen Wochenende wurden die letzten HSG-Turniere im Bützflether Sportzentrum absolviert. Nun gönnen sich die Organisatoren und Ehrenamtler eine Woche Pause.

16 Mannschaften hat die HSG BüDro im Punktspielbetrieb gemeldet. Drei Damen- und 2 Herrenmannschaften gehen an den Start. In der weiblichen Jugend sind alle Altersstufen dabei, die C- und die B-Jugend sogar mit jeweils zwei Mannschaften. Wo möglich ist auch immer eine Landesliga-Mannschaft dabei also von der C- bis

zur A-Jugend. Im männlichen Jugendbereich sieht es bei den jungen Teams wieder etwas besser aus. Aber in dieser Saison konnten wir keine mJB melden. Auch in der Leistungsspitze müssen wir auf eine hoffentlich bessere Zukunft bauen, denn keine Jungen-Mannschaft schaffte den Sprung in die Landesliga.

Am kommenden Wochenende starten wir am Sonntag, den 02. September mit zwei Heimspielen in der Drochterser Halle in die neue Punktspielsaison. Es ist auch ein Knaller dabei. Un-

serer 1. Herren tritt in dieser Saison in der Landesliga Bremen an. Auf zwei Derbys dürfen sich die Fans freuen und eines findet gleich am ersten Heimspieltag statt. Unser Team empfängt dann um 17:00 Uhr den SV Beckdorf 2.

An darauf folgenden Wochenende gibt es ein volles Heimspielwochenende im Bützflether Sportzentrum.

Das nächste Handball
Blatt erscheint am
15.09.2018



Zukunft tanken...

...und wir liefern dazu das umfassende Leistungspaket aus einer Hand. Lassen Sie sich von unseren Spezialisten zu Nutzungskonzepten und Technologie beraten.

Erfahren Sie mehr unter www.ndb.de/emobility.



NDB energieKonzepte GmbH • Robert-Bosch-Straße 11 • 21684 Stade • energiekonzepte@ndb.de

LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE

www.ndb.de

**Unser Engagement
für Stade und die
Region.**

*Für alle Menschen,
die hier zu Hause sind.*

*Die Stadtwerke Stade unter-
stützen aktiv Vereine, kultu-
relle Aktivitäten und soziale
Projekte im Landkreis.*

*Und auch unsere Mitarbeiter
engagieren sich in vielfäl-
tiger Weise ehrenamtlich.*

*So profitieren auch Sie
von unserem Heimvorteil.*



www.stadtwerke-stade.de

 **Stadtwerke Stade**
Ihr Energiebündel vor Ort

 **PHYSIOTHERAPIE**
Karsten Meyhöfer

Physiotherapeut - Krankengymnast
Obstmarschenweg 290 - 21683 Bützfleth
Telefon 04146 - 928770
www.physiotherapie-stade.de

Krankengymnastik
Hausbesuche
Fango & Massage

 **bestattungen meyer**

Familie Peter Frank

Tag und Nacht erreichbar – Telefon: 04146/ 209
Obstmarschenweg 263, 21683 Stade-Bützfleth
www.bestattungen-meyer-stade.de



Aluminium Oxid Stade GmbH
Postfach 2269 · 21662 Stade
www.aos-stade.de

AOS
aluminiumoxid

Klage gegen B-Plan auf Bützflethersand erfolgreich, aber ...

... das hat gleichwohl keine direkten Auswirkungen für die Betriebe dort. Im Gegenteil, da das OVG Lüneburg der Klage gegen den Bebauungs-Plan „Bestehende Industrie nördlich der Johann-Rathje-Köser-Straße“ aus dem Jahre 2015 folgte, wurde der von der Stadt Stade erstellte B-Plan nichtig. In der Klage ging es der Bürgerinitiative für eine umweltverträgliche Industrie und dem Kläger Hans Schmidt insbesondere darum, den vermeintlich unzureichenden Schallschutz für die Anwohner in der Dorfmitte zu verbessern. Die Stadt Stade hatte dazu im B-Plan 602/1 zum Schutz der Bewohner im Ort starke Schalleinschränkungen vorgenommen, insbesondere für die Nacht bestimmte Schallkontingente vorgegeben. Diese Kontingente wurden vom Kläger als nicht hinreichend angezweifelt. Darüber hinaus wurde von dem Kläger auch gerügt, dass das im (aufgehobenen) B-Plan 333/1 sowie im Flächennutzungsplan von 1976 festgeschriebene Begrünungs- und Pflanzgebot parallel zum alten Landesschutzdeich noch immer nicht realisiert worden sei.

Allerdings hat das Bundesverwaltungsgericht im Jahre 2017 - also nach Eingang der Bützflether Klage - in einem Beschluss gesagt, dass zumindest in einem Teilbereich des Industriegebietes „eine volle Ausschöpfung der Nutzung“ möglich sein müsse. Und gerade dies hatte der B-Plan 602/1 durch die Kontingentierung unmöglich gemacht. Das OVG Lüneburg ging deshalb auch gar nicht auf die vom Kläger gerügten fachlichen Mängel ein, sondern erklärte den B-Plan auf der Basis der neuen Rechtsprechung allein aus formalen Gründen für rechtswidrig. Klage gewonnen, aber leider nichts erreicht, könnte man sagen. Denn durch die Rechtswidrigkeit des B-Plans 602/1 tritt nicht etwa ein rechtsloser Zustand ein, sondern es gelten die Vorschriften der TA-Lärm (Technische Anleitung zum Schutz gegen Lärm). Und diese lässt deutlich höhere Werte zu, als es die Stadt Stade mit ihrem B-Plan festschreiben wollte. Aber da die Betriebe auf dem Bützflethersand - siehe oben - ja ihr Einverständnis zu den von der Stadt geplanten Einschränkungen erklärt hatten,

werden sie sich vermutlich jetzt nicht anders verhalten. Wie die Stadt Stade mit dem Richterspruch umgehen wird, möglicherweise einen neuen B-Plan aufstellen, ist noch offen. Vielleicht bringt ja die vom Kläger vorgeschlagene Mediation (außergerichtliche Lösung) alle Positionen „unter einen Hut“. Peter W. Schneiderei
Anmerkung: Eine Pressemitteilung der Bürgerinitiative für eine umweltverträgliche Industrie Bützfleth finden Sie in der online-Ausgabe dieses BHB Bützflether Handballblattes.

Ortsratssitzung

Die nächste Bützflether Ortsratssitzung findet am Mittwoch, dem 12.09.2018, ab 18:00 Uhr, im Dorfgemeinschaftshaus statt. Bei Drucklegung dieser Ausgabe des BHB durfte die Tagesordnung wegen einzuhaltender Fristen noch nicht veröffentlicht werden. Wir veröffentlichen offizielle Einladung mit TO an diesem Wochenende in unserer online-Ausgabe (www.buetzflether-handball-blatt.jimdo.com).

Peter W. Schneiderei

Der Bützflether Veranstaltungskalender im Handball Blatt

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
01.09.	17:00	Bunker Beat 2018 (bis 02.09.)	Beat Bunker	Festung Grauerort
03.09.	19:00	Vereinsmeisterschaft Kleinkaliber	Schützenverein Bützfleth	Schießstand „Klein Helgoland“
06.09.	19:00	Vereinsmeisterschaft Kleinkaliber	Schützenverein Bützfleth	Schießstand „Klein Helgoland“
07.09.	tagsüber	Heimatshoppen	„attraktives Bützfleth“ Kaufleute	Ortschaft
08.09.	11:00-18:00	Hobbykunstausstellung 2018	Verein „Festung Grauerort e.V.“	Festung Grauerort
09.09.	10:00	Freiluftgottesdienst (mit Bläsern)	Kirchengemeinde	Festung Grauerort
09.09.	11:00-18:00	Hobbykunstausstellung 2018	Verein „Festung Grauerort e.V.“	Festung Grauerort
10.09.	19:00	Vereinsmeisterschaft Kleinkaliber	Schützenverein Bützfleth	Schießstand „Klein Helgoland“
12.09.	18:00	Ortsratssitzung	Ortsrat	Dorfgemeinschaftshaus
15.09.	14:00	Naturerlebnisbahn Moorkieker	Bürgerverein Bützfleth	Vor Ort im Aschhorner Moor
22.09.	11:00-17:00	Tag der Chemie	DOW, Olin, Triseo	DOW Werksgelände
23.09.	13:00	Flohmarkt rund ums Kind	Flohmarktteam Kita Bützfleth	Kita + Dorfgemeinschaftshaus

Plissees

Design-Plissees by Manedi

Junges Design schafft neue Perspektiven - Farblich abgestimmte und trendorientierte Plissees von erfal.

www.erfal.de
Räume neu erleben



Ihr erfal Fachhändler:

Rohne Decoration

· Vorhänge · Polsterei
· Textile Bodenbeläge · Sonnenschutz

Deichstraße 2, 21683 Bützfleth
Tel.: 04146-302
www.rohne-decoration.de





Wiesner

Obstmarschenweg 297, 21683 Bützfleth
Tel. 04146 / 5110

Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 07:30 - 19:00 Uhr

Das Handball Blatt im Internet

Die Online-Ausgabe finden Sie unter

www.buetzflether-handball-blatt.jimdo.com

Gut vorbereitet in die neue Saison

1. Herrenmannschaft startet mit Optimismus in die Landesliga-Saison 2018/19

Erholt?! Die letzte Saison verdrängt und mit neuem Mut in die neue Saison?! Der Startschuss begann oder wie es die Mannschaft ausdrückte: „Unser Trainerteam hat Bock!“, „beat yesterday“, „Jede Leistung beginnt mit der Entscheidung es zu versuchen“, „Sieger geben niemals auf. Aufgeber siegen nie!“, „Der letzte FunCke ist uns geblieben“, „Everything is hard before it get easy!“, „Es gibt nur ein Gas - Vollgas“, „Lieber Laufen statt Saufen!“ oder „Sind die Füße eh am Brennen, kannst du auch gleich weiter rennen“. So viel zur Theorie oder missgünstig unterstellt: im Sprüche klopfen ist uns eine gewisse Begabung allerdings nur schwer von der Hand zu weisen ist.

In der Praxis starteten wir mit eigenständigen Laufeinheiten. Kleingruppen organisierten sich, aber auch die Frühaufsteher und Urlauber unter uns konnten individuell am Training teilnehmen. Von Tag zu Tag erhöhte sich glücklicher-

weise nicht nur die zu absolvierende Weite, sondern mit ihr in annähernd stetigen Schritten die Ausdehnung der Thermometer-Flüssigkeit, sodass unsere Körper sich bereits nach einigen Sekunden – wenn nicht sogar Tag und Nacht - auf Betriebstemperatur befanden.

Wir testeten die Laufbahn in Drochtersen aufs Gründlichste, die noch vorhandene Tauglichkeit des Freibads als Erfrischungsinstrument und versuchten vergebens den Deich in Abbenfleth zu begradigen. Eventuell hatten die Ausdauer- und Sprintübungen im Gefälle auch einen anderen Hintergrund. Mittlerweile wurden diese auch durch Koordinations-, Kraft- und Ballübungen ergänzt.

Unser Trainer Max Bock lobte das Engagement der Teilnehmer an den Trainingsübungen. Und wir sind dankbar, dass es sich wirklich immer wieder lohnt an den abwechslungsreichen, anstrengenden und spaßigen Trainingseinheiten teilzunehmen.

Unsere größte Baustelle war, in die Saison ohne festen Torwart zu gehen. Zu unserer Erleichterung ist sie scheinbar behoben und Stefan sorgt derzeit für den letzten Feinschliff.

Im Zuge der Vorbereitung probierten wir uns des Weiteren in anderen Sportarten aus und bedanken uns hiermit bei der

1. Herren der Bützflether Fußballer für die Lehrstunde auf dem Großfeld. Uns erging es somit ähnlich wie dem HSV gegen Holstein Kiel zum Saisonauftakt der 2. Bundesliga. Selbst unsere Unterstützung im Volksparkstadion hatte offenkundig nicht genügt.

Während des Kerlgesund-Tages zeigten wir nun unsere erlernten Fähigkeiten bei einer spaßigen Variante letzterer Sportart und zwar dem Bubble Soccer. Neben dem Fußball, der in kleine Tore befördert werden musste, wurden auch wir in große Plastikkugeln platziert, die somit eine Art menschliches Autoscooter ermöglichten und bei vorliegenden 34°C unseren nächsten Saunagang gleich mit abdeckten. Zuvor hatten wir uns bereits sowohl beim Aqua-Fitness unter professioneller Anleitung und der achtsamen Kontrolle der Bützflether Freibadgäste als auch bei einem hochintensiven Intervalltraining ausgepowert. Die Trainerin des sogenannten HIIT besaß leider neben ihrem guten Aussehen die Fähigkeit uns Muskelkater an neuartigen Stellen zuzuführen, die Max bisher verschont hatte. Zusätzlich wurden wir in Bewegungs- und Ernährungsfragen geschult und stellten fest, dass Yannik fast immer gesund war, Kunis Hände verborgene Kräfte aufweisen und Bennet so einiges nicht glaubt.

Aktuell sind wir im Endspurt der Vorbereitung angelangt, weshalb der Fokus nun auf Angriffssituationen und die Verteidigungsvarianten gelegt wird. Die nötige Spielpraxis soll hierbei nun in Testspielen gegen Handballmannschaften erlangt werden.

Bevor es schlussendlich losgeht möchten wir uns schon im Vorfeld bei denjenigen Zuschauer und Fans bedanken, die uns weiterhin unterstützen - gerade in schwierigen Phasen oder besonders in diesen. Bedenkt bitte, dass wir nach wie vor gewillt sind unser Bestes zu geben. Aber auch bei uns sind in beruflichen und privaten Belangen schlichtweg die Verantwortungsbereiche gestiegen, sodass wir oftmals Kompromisse finden müssen.

Unser persönliches Gefühl sagt uns allerdings, dass es diese Saison einige Überraschungen geben wird. Wenn wir erst einmal wieder Selbstbewusstsein und Spaß in dieser wunderbaren Sportart erfahren, wird folglich auch zum Vorschein kommen, was alles in unserem Team steckt. Ohne taktisch ins Detail zu gehen, sei so viel verraten: wir werden versuchen in jedem Spiel mehr Tore als der Gegner zu werfen. Falls der Plan nicht aufgeht, werden wir alles daran setzen, uns weniger einzufangen.

Bericht: M. Engelke



Impressum

Bützflether Handball Blatt
Am Heidberg 4, 21682 Stade
Tel. (0 41 41) 98 26 06
Fax (0 41 41) 98 26 02
email: info@tusv-handball.de
www.hsg-bue-dro.de

Herausgeber:
Handball Förderverein e. V.

Verantwortlich f. Lokales:
Peter Schneiderit
Tel.: 04146 5272 * 0172 4292222
eMail peter.schneiderit@t-online.de

Verantwortlich f. Handball:
Karin Maldener
Tel.: 04141 982606

Layout:
Karin Maldener

Verteilung:
Peter Ryborz
Tel.: 04146 1245
eMail: Pryborz@web.de

Druck: HesseDruckGmbH, Stade
Auflage: 2.000

www.bilzhouse.de

Egmont Bilzhouse jr.
Rechtsanwalt und Notar
Fachanwalt für Arbeitsrecht
Fachanwalt für Verkehrsrecht
Mediator

Andreas Kuehn
Rechtsanwalt

Katrin Marei Rohde
Rechtsanwältin
Fachanwältin für Versicherungsrecht

Claudia Baumgarten
Rechtsanwältin
Fachanwältin für Familienrecht

Holzstr. 30
21682 Stade

Tel: 04141/2181 u. 3262
Fax: 04141/47181
rechtsanwaelt@bilzhouse.de

EAB
wünscht
den Handballern aus
Bützfleth und
Drochtersen
viel Spaß
und Erfolg!

**EAB Elektro
Anlagen Bau GmbH**
Anlagentechnik
in Perfektion

Fliethstraße 29
21683 Stade - Bützfleth
Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50
eab@eab-stade.de
www.eab-stade.de

Firmengruppe EAB-Stade

- > EAB Elektro-Anlagen GmbH
- > EAB Automation GmbH
- > EAB Service GmbH
- > EAB Energiekonzepte GmbH
- > EAB Verwaltungs GmbH

Werner Schneider KG

Flethweg 51, 21683 Stade-Bützfleth
Tel. 04146/303 - Fax 04146/341
e-mail: werner-schneider-kg@t-online.de

Elektro-Fachbetrieb

Elektroinstallation - Kundendienst - Haushaltsgeräte

2. Damen stellt sich neu auf

An diesem Wochenende beginnt für die HSG der Saisonstart mit zwei Heimspielen. Aber am ersten Septemberwochenende haben wir dann im Bützflether Sportzentrum ein volles Programm. Den Schlusspunkt setzt am Sonntag um 17:00 Uhr unsere 2. Damenmannschaft mit ihrem Spiel gegen HG Bremerhaven 2. Wie hat unser Team den Abstieg in die Regionsoberliga verkraftet? Wie lief die Vorbereitung? Hier ein Bericht von Jessica Abraham:

Zum Auftakt der Vorbereitung ergibt sich im Mannschaftskreis ein vollkommen neues Bild. Nach dem Abstieg haben sich einige langjährig etablierte Spielerinnen in die dritten Damen verabschiedet, dafür kommen spielstarke Mädels aus der ehemaligen 4. Mannschaft hinzu. Und auch auf der Trainerbank gibt es Veränderungen. Das neue Trainer-Team bestehend aus Ingrid Meyer und Jasmin Bösch startet mit uns in die neue Saison.

Nachdem zunächst die gegenseitige Erwartungshaltung geklärt wurde, starteten wir voller

Elan in die Saisonvorbereitung. In den ersten 4 Wochen ging es vor allem darum Kraft und Kondition aufzubauen. Eine Zeit, die trotz harter Arbeit nie langweilig wurde, denn Einheiten am Strand, im Freibad oder beim Kampfsport brachten Abwechslung zum klassischen Konditionstraining.

Und auch als Mannschaft sind wir bereits in dieser Phase enger zusammengerückt. Dies zeigte sich u.a. im Damen A-Pokal, bei dem wir leidenschaftlich füreinander kämpften und die Erwartungen an Mannschaftsleistung und letztendliches Turnierabschneiden übertrafen.

Mit frisch gewonnenem Selbstbewusstsein starten wir nun in den Vorbereitungsteil in dem spielerische Mechanismen, Mannschaftstaktik und vor allem die Abwehr im Fokus stehen. Zudem werden in den nächsten Wochen einige Trainingsspiele absolvieren, um uns weiter einzuspielen und um am 9.9.2018 Zuhause gegen Bremerhaven bestmöglich in die Saison zu starten.

Bericht Jessica Abraham

FRUCHT-SERVICE
Fruchthandels- und Transport GmbH

Mit der Frucht können wir alles!

FRUCHT-SERVICE HAMBURG

www.frucht-service-hamburg.de

FLEISCHER-FACHGESCHÄFT



- Kalte & warme Platten
- Unsere Spezialität:
Spanferkel ab 10 Personen
- Fleisch- & Wurstspezialitäten

Obstmarschenweg 316 · 21683 Stade-Bützfleth
Tel. 04146 5479 · Fax 04146 5560
fleischerei-gallant@t-online.de
www.fleischerei-gallant.de

HSG Handballturniere - Teil 2

Drei Turniere fanden in Runde zwei am 25. und 26. August statt. Samstags wurde der Damen B-Pokal ausgespielt. Die Freude war am Ende groß, denn unsere 2. Damenmannschaft setzte sich durch und konnte den Pott erobern.

Am Sonntag traten schon morgens ab 10:00 Uhr die E-Jugend Mädchen an. Fredenbeck galt für viele als Turnierfavorit. Aber unsere wJE spielte wirklich stark auf und freute sich am Ende über Platz 1 und den „Gummibärchenpokal“.

Am Kampf um den Herrenpokal nahmen 5 Mannschaften teil. Neben unserer 2. Mannschaft waren es Dollern 2, Rotenburg 2, Zeven und Buchholz.

Es gewann der Regionsoberligist Rotenburg vor Dollern 2 (Regionsoberliga) und Zeven (Regionsoberliga). Unsere 2. Herren belegte Platz 4. Wenn unsere Zweite also in zwei Monaten am 3. November beim Auswärtsspiel in Zeven antritt, hat sie noch eine Rechnung offen.

Leider kam es beim Herrenpokal zu einem unglücklichen Zusammenstoß, bei dem sich ein Spieler aus Zeven den Arm brach. Wir wünschen ihm eine schnelle und gute Genesung.

Insgesamt waren es wieder sehr faire Spiele, die Organisation klappte reibungslos und nun freuen sich alle, dass am 2. September der Anpfiff zur neuen Saison erfolgt.

Mit BUCHEN hoch hinaus

Ob mit mobilen Teleskopkranen, Sattelzügen, Tiefladern, LKW mit Ladekränen – als erfahrener Spezialanbieter für Mobilkranservice und Schwertransporte sind wir für unsere Kunden rund um die Uhr und auch in Notfällen einsatzbereit. Darüberhinaus gehört zu unserem Leistungsspektrum die industrielle Hochdruckreinigung, Ab- saugarbeiten sowie die fachmännische Entsorgung von Reststoffen.

BUCHEN Umweltservice GmbH // Hörner Deichfeld West 1 // 21683 Stade
T +49 4141 9208-0 // stade.bu@buchen.net // buchen.net
Ein Unternehmen der REMONDIS-Gruppe



60. Schützenfest in Bützfleth – 3 tolle Tage

Zwei amtierende Schützenkönige gibt's seit dem Fest, nämlich den neuen Bützflether König Holger Schilling und den amtierenden Stadtschützenkönig Peter Grothmann, der am Sonntagabend sein Bützflether Amt mit einer Träne im Auge an Holger Schilling abgab. Aber der Reihe nach: Das Fest begann bereits eine Woche vorher mit dem Bestmannschießen und dem Betriebsschießen. Daran nahmen 44 Mannschaften teil, Sieger und Pokalgewinner wurde die Feuerwehr Bützflether Moor – herzlichen Glückwunsch! Das Schützenfest startete am Freitagnachmittag mit dem Kinder- und Jugendschießen und mit dem Wurstanbiss und einem Bier vom Ortsbürgermeister Sönke Hartlef. Es folgte der schon traditionelle Kommersabend. Im vollen Festzelt bejubelten die Schützen die gekonnten Darbietungen der Kommerstruppe, große Songs

wurden auf die Dorfszene umgedichtet. Wer singen konnte, der sang mit bei dem Lied auf den scheidenden Schützenkönig Peter Grothmann.

Am Samstag begann im Festzelt das ebenfalls traditionelle



Würdenträger 2018

Foto: Hannelore Schneiderei

Schützenfrühstück mit Gästen aus Wirtschaft, Politik, den örtlichen Vereinen sowie befreundeter Schützenvereine. Präsident Dieter Köhler konnte neben der Stader Bürgermeisterin Silvia Nieber auch die Geschäftsleitungen der Bütz-

flether Industriebetriebe begrüßen. Hatten einige Gäste nun den Auftakt des Bürgermeisterwahlkampfes erwartet, schlug Sönke Hartlef der Bürgermeisterin für diese Veranstaltung einen „Waffenstillstand“ vor.

Und das war gut so, denn es gab auch ohne schneidige Sprüche genug launige Redebeiträge an diesem Vormittag. Mit dem Niedersachsenlied endete das Frühstück. Dann trat zunächst etwas Ruhe ein, Bayern München gegen SV D/A ... Danach

ging's ins Festzelt zu einer heißen Disko mit dem Helene-Fischer-Double. Wohl bis früh in den Morgen.

Das Highlight am Sonntag war - natürlich neben der Proklamation - der Schützenumzug. Die Schützinnen und Schützen feierten ausgelassen auf dem gesperrten Obstmarschenweg vor dem Haus des Stadtschützenkönigs mit Live-Musik und Getränken. Für manchen war es sichtbar anstrengend, diese „Strapazen“ zu bewältigen. Aber letztlich kamen dann doch alle wohlbehalten auf dem Festplatz an. Um 18:00 Uhr endlich war es soweit: Auf der Empore des Dorfgemeinschaftshauses proklamierte der Präsident unter dem Jubel der Zuschauer die neuen Würdenträger. Ein Dorffest, wie man es sich wünscht! (www.schuetzenverein-buetzfleth.de/wuerdentraeger/)

Peter W. Schneiderei

Anmerkung: Fotos von „Schützendamen begrüßen FC Bayern München“ in unserer Online-Ausgabe.

Integrationssportfest mit über 200 Teilnehmern

Da freuten sich Ulla Bunge und das Helferteam um Silke Meyer über ein rundum gelungenes Integrationssportfest auf dem Bützflether Sportplatz am vergangenen Freitag. Es war bereits die 48ste (!) Ausgabe dieses Sportfestes. Unter der Schirmherrschaft des Bundestagsabgeordneten Oliver Grundmann wurde gelaufen, weit gesprungen und Ball geworfen, zum Teil mit recht guten Ergebnissen. Jedenfalls hatten die jungen und alten Teilnehmerinnen und Teilnehmer (z.B. aus den DRK-Werkstätten und von der Lebenshilfe) einen Riesenspaß am Geschehen. Konnten sie doch ihre eigene Sportlichkeit unter Beweis stel-

len und nebenbei auch noch ein umfangreiches Unterhaltungsangebot genießen. Das war nicht zuletzt dank großzügiger Spenden von DOW und OLIN möglich. Tätige Mithilfe für die ca. 60 ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer gab es darüber hinaus von vier Azubis der Firma OLIN.

So gab es neben den bekannten Programmpunkten Kutschen-, Polizeiauto- und Feuerwehrwagen-Rundfahrten mit Alarm auch wieder den Stand des Zahnärztlichen Dienstes. Im „Kuchenzelt“ war eine Selfbox im Dauerbetrieb, da konnten dann gleich lustige Polaroid-Fotos mitgenommen werden. Die große Hüpfburg fand nach

Absolvierung der sportlichen Übungen natürlich regen Andrang. Als ein Highlight stellte sich der Besuch von Hiljo und Frau Kerstin mit ihren Uhus heraus. Die großen Vögel konnten gestreichelt werden - wenn man denn nicht zu ängstlich war. Selbst Clown Stephie Herbst hatte den Mut dazu. Und gegen Durst und Appetit war auch gesorgt: Selbstgebackene Kuchen und Torten, Kaffee und Brause, über 300 frische Waffeln und Bratwurst vom Grill - was wollte man mehr?! Ein tolles Integrationssportfest, bei dem sogar die Sonne in weiten Phasen strahlte. (Fotos in der Online-Ausgabe)

Peter W. Schneiderei

Gastgeber müssen Menschen mögen....

Hartlef
GASTHOF · CATERING
über 120 Jahre Hartlef's Gasthof

Rökerte Supp
3. + 7. Oktober 2018
um 12Uhr
Beern, Wuddeln und Schinkenknoken geeft een köstlichen Geschmack. So as dat freuer kookt wör een waren Genuss.

11,00 € köst dat pro Nees, klingelt eben dör wenn ji kommen möcht.

Moorchaussee 129
21683 Stade-Bützflethermoor
Telefon 0 41 46 / 2 35
www.hartlefs-gasthof.de

QUALITÄT FÜHRT ZUM ERFOLG

Matthäi Bauunternehmen
GmbH & Co. KG
Gnarrenburger Str. 195

27432 Bremervörde
Fon +49 4761 999-0
bremervoerde@matthaei.de

MATTHÄI
www.matthaei.de



Ihre Chemie.
Freuen Sie sich auf die Zukunft.

Entdecke das Aha-Erlebnis am Tag der Chemie im Werk Stade

am **22. September 2018** von **11.00** bis **17.00** Uhr

- Parkplätze sind bei der Aluminium Oxid Stade GmbH, Johann-Rathje-Köser-Straße in Bützfleth, für Sie ausgewiesen. Von dort starten Shuttle-Busse zur Rundfahrt durch das Chemiewerk und zum Festplatz.
- Fahrradstellplätze finden Sie am Besuchereingang (Westwache) bei Dow.
- Aus Sicherheitsgründen bitten wir Sie das Mitbringen von größeren Taschen, Rucksäcken etc. zu vermeiden.





Tradition trifft auf Moderne – Aluminumkonstruktionen

Bei LINDEMANN heißt es: Form, Farbe, Funktion. Denn über diese Parameter kann ganz individuell bestimmt werden, wie eine Terrassenüberdachung, ein Wintergarten oder ein Balkon aussehen soll. Unsere Ausführungen werden an Ihre persönlichen Wünsche und Ansprüche angepasst.



J. Lindemann GmbH & Co. KG | Klarenstrecker Damm 23 | 21684 Stade
info@lindemann-gruppe.de | www.lindemann-gruppe.de | Tel 04141 526-0



2 x FÜR SIE IN STADE



Filiale CITY
Hökerstr. 42 • 21682 Stade
04141/44443

Filiale Marktkauf
Drosselstieg 77 • 21682 Stade
04141/6902733



www.intersport-rolff.de
facebook.com/intersportrolff

BEWEGEND ANDERS



Ingenieurbüro für
technische Fachplanung &
Arbeitsschutzkoordination

www.co-cti.com

Service-Disziplinen

- > SiGeKo & Bauleiter
- > Sicherheitsingenieure & FASi
- > QM / 9001 & SCC Auditoren
- > Projekt Ingenieure & Claim Manager
- > Inspektoren & Konstrukteure

Büro Nord in Stade:

☎ 0 41 41 / 79 76 773

✉ office.stade@co-cti.com



spk-sal.de

Wenn man für jede Situation einen Kredit
in der Hosentasche hat.

Sparkassen-Card Plus



 Sparkasse
Stade-Altes Land

Bürgerinitiative für eine
umweltfreundliche Industrie

27.08.2018

Bürgerinitiative für eine umweltverträgliche Industrie Bützfleth

BI-Bützfleth
c/o Dr. Jochen Witt
Obstmarschenweg 358
21683 Bützfleth
Tel: 01634146291

P R E S S E M I T T E I L U N G

2018-08-15

Am 14.08.2018 hat das Oberverwaltungsgericht Lüneburg (OVG) den Bebauungsplan 602/1 „Vorhandene Industrie nördlich der Johann-Rathje-Köser-Straße“ der Hansestadt Stade für rechtswidrig erklärt und damit außer Kraft gesetzt.

Die „Bürgerinitiative für eine umweltverträgliche Industrie“ hatte in Koordination mit dem BUND Stade eine Klage vor dem OVG initiiert, da nach Ansicht der Kläger vor allem der Schallschutz der benachbarten Wohngebiete nicht den normativen und gesetzlichen Vorgaben entsprach. Deutliche Überschreitungen wurden sowohl von dem als Kläger auftretenden Bauingenieur Schmidt an seinem Wohnhaus im Bützfleth gemessen als auch vom Gewerbeaufsichtsamt Cuxhaven.

Gerügt wurde darüber hinaus das das seit 1976 im Flächennutzungsplan angestrebte und im aufgehobenen B-Plan 333/1 festgesetzte Grünflächen- und Pflanzgebot parallel zum alten Landesschutzdeich in den vergangenen 40 Jahren nicht umgesetzt wurde. Durch diesen bis über 200 m breiten Wald sollte und soll der Schallschutz verbessert werden und auch ein nennenswerter Schutz vor der Staubbelastung der nicht eingehausten Bauxithalde auf dem Gelände der AOS erzielt werden. Außerdem erwarten die Kläger durch den Wald eine Reduzierung der Belästigung durch den als unangenehm empfundenen, zeitweise auftretenden „Seifenlauge“-Geruch vom Gelände der AOS.

Die Kläger haben immer wieder darauf abgestellt, dass es sich bei der Zuordnung von Industriegebiet zu Wohngebiet auf Grund des großen räumlichen Abstandes nicht um eine Gemengelage handele. Diesem Standpunkt ist das Gericht mit deutlichen Worten entgegengetreten. Von dieser Rechtsauffassung mussten sich die Kläger daher verabschieden.

Der Senat erörterte gar nicht die von den Klägern gerügten fachlichen Mängel des B-Planes. Es erschien ihm ausreichend, dass der vorliegende B-Plan formale Mängel aufweist, um ihn als rechtswidrig zu erklären.

Die Kläger weisen darauf hin, dass das OVG schon im Jahre 2008 den vom Rat beschlossenen B-Plan 333/1 für das im gleichen Industriegebiet geplante Kohlekraftwerk als formal rechtswidrig angesehen hatte. Die Pläne zur Erstellung eines Kohlekraftwerkes wurden daraufhin aufgegeben. Im jetzt abgeschlossenen Verfahren signalisierte das OVG schon einmal, dass es das Verfahren wegen eines anderen Formfehlers abschließen wolle. Die Kläger baten aber das Gericht, das Verfahren weiter laufen zu lassen, um endlich eine endgültige Klärung zu erzielen. Der Rat heilte daraufhin den schon damals aufgezeigten formalen Fehler in einem Verfahren, endend in einem erneuten Beschluss des Rates, der – wie der aktuelle Beschluss des OVG zeigt – erneut zu einem mangelhaften Ergebnis führte.

Durch den jetzt vorliegenden Beschluss des OVG ist in der Sache selber nichts geregelt. Die Kläger gehen davon aus, dass die Stadt den B-Plan 602/1 erneut überarbeiten, erneut auslegen, erneut erörtern und erneut nur den gerügten Formfehler korrigieren wird.

Die Kläger befürchten, dass bei nur formaler Überarbeitung des B-Planes die Beteiligten sich erneut vor Gericht treffen werden. Um das zu vermeiden ist der formale Kläger, Dipl.-Ing Hans Schmidt noch im Gerichtssaal auf den Vertreter der Stadt, Herrn Jakobs zugegangen und hat ihm gesagt, dass er es für sinnvoll und notwendig erachte, dass die Interessenten miteinander reden würden anstatt vor Gericht zu ziehen. Eine Mediation halten die Kläger potentiell für eine sinnvolle Art der Konfliktbewältigung.

Schützenverein

28.08.2018



Bützflether Schützendamen begrüßen den FC Bayern München



TuSV Bützfleth

28.08.2018



Integrationsportfest 2018



Schützenverein

28.08.2018



Schützenfest 2018

